

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

Barisan of Ibelin. Confirmation deed drawn up in favour of the 'infirmis Sancti Lazari secus muros Jerusalem' dated 1148. OSML/MA: Ms. fol.16 verso

- Transcribed in: A. de Marsy [ed.]. Fragment d'un Cartulaire de l'Ordre de Saint-Lazare en Terre Sainte. Archives de l'Orient latin, Ernest Leroux, Paris, Vol.2, 1884, no.II, p.121-163
- Transcribed in: Charles Savona-Ventura. The Order of Saint Lazarus in the Holy Land. Grand Priory of the Maltese Islands - MHOSLI, Malta, 2011

1148 Kingdon of Jerusalem	Barisan of Ibelin, with the consent of his sons Hugues and Baldwin	Confirmation of the donation of ten carucates of land situated outside the walls of Jerusalem to the sick of St. Lazarus made by Reinier of Rama, Barisan's stepbrother.
---------------------------------	---	---

*In honore sancte et individue Trinitatis. Universis sancte Dei ecclesie orientalis filiis tam futuris quam modernis innotescat, quod Reinerius de Ramis dedit ac libere cum jure perpetuo concessit infirmis Sancti Lazari secus muros Jerusalem \* x. carruatas terre in territorio casalis quod Galteri de Bulion nuncupatur, pro animabus patris sui ac matris, fratrum suorum, necnon parentum consequentiumque omnium defunctorum fidelium, quod donum, ut ratum necnon inexpugnabile imperpetuum duceretur, prememoratus dominus Reinerius disposuit ac disponendo concessit, coram domina Stephania matre ejus, et me, Barisano, Hugone quoque at Balduino, filiis meis, nepotibusque ipsius, coram etiam domina Ysbella, uxore sua atque muliere mea, sorore ejus, et aliis quampluribus subscriptis, omni occasione ac fraudulentia ut prefatum est exclusa, universis nobis presentibus consentientibus ac collaudantibus. Hoc igitur peracto, cum scripto sigillique sui impressione, ne vetustatis errore deleri posset, corroborare dispossuissemus, morte preoccupatus in miserabili presentis vite metas transgressus est. Ego itaque Barisanus, et Hugo, ac Balduinus, filii mei, ex honore prefato successores ejus, nos fragilis mortalisque conditionis in hac vita cognoscentes, universa quoque mundana caduca atque transitoria computantes, hiis decem carruatis duas libertate prefinita desuper adhibentes supredictis Sancti Lazari infirmis et successoribus suis, pro ejus anima ceterorumque, ut ipsemet Reinerius perinde ac prudenter predestinavit, et coram nobis karitate indivulsa perhenni traditione concedimus. Ut etiam veritati pre omnia adhereamus, in casali de Bullis has duas carruatas illis ipse dederat; nos autem inopie eorum presertim pro ejus anima consulentes, in predicto casali Galteri de Bulion justa alias \* x., ita ut in uno tenore et similes sint, eas illis stabilitate sempiterna damus. Quod ut ratum ac inrefragabile cuncto hujus vite curriculo per omnes posteriorum nostrorum generationes permeneat, ego Barisanus, sigillo meo carens, et paratis differere sepe nocuum fore non ambigens, consilio ac petitione sepe*

## Order of Saint Lazarus: Primary sources

---

nocuum fore non ambigens, consilio ac petitione astantium subscriptor testium, impressione sigilli militum qui de Templo nuncupantur, premunire et confirmare feci per manum domini Petri, fratris atque capellani eorundem militum.

Hujus itaque donationis testes sunt : Arnulfus de Sangien; Guericus de Fumel; Arnulfus de Salinis; Balduinus Latio; Buimundus; Gallerius de Sancto Quintino; Gallerius Flamengus; Balduinus de Treis Besaces; de fratribus militie Templi: predictus Petrus, capellanus; Andreas de Muntbar, dapifer ejusdum; frater Johannes de Barris; frater Willelmus de Rocha; frater Radulfus conversus; frater Thomas Kernium; frater Lenonus, et ceteri quamplures quos enumerare tediosum foret. Omnes igitur hanc donationem, ut superius concessum, est ad sustentationem pauperum infirmorum, & manutinentes vel corroborantes Dei benedictione perpetuo felciantur! Si quis vero illam infringere aut conturbare presemperit gehenne ignis incendio offligatur, nisi correctioni et emendationi se subiciat. Hec carta fuit composita et infirmis Sancti Lazari per manus prememorati domini Petri, capellani et fratris militie Templi, tradita anno ab Incarnatione Domini MCLVSS.